



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMMISSION DE LA DÉFENSE NATIONALE

COMMISSIE VOOR DE LANDSVERDEDIGING

lundi

26-03-2007

Après-midi

maandag

26-03-2007

Namiddag

SOMMAIRE

INHOUD

Questions jointes de	1	Samengevoegde vragen van	1
- Mme Hilde Vautmans au ministre de la Défense sur "les judokas à l'armée" (n° 14267)	1	- mevrouw Hilde Vautmans aan de minister van Landsverdediging over "judoka's in het leger" (nr. 14267)	1
- M. Walter Muls au ministre de la Défense sur "la collaboration entre la Défense et le COIB" (n° 14754)	1	- de heer Walter Muls aan de minister van Landsverdediging over "de samenwerking Defensie - BOIC" (nr. 14754)	1
<i>Orateurs:</i> Hilde Vautmans, Walter Muls, André Flahaut , ministre de la Défense		<i>Sprekers:</i> Hilde Vautmans, Walter Muls, André Flahaut , minister van Landsverdediging	
Questions jointes de	3	Samengevoegde vragen van	3
- M. Theo Kelchtermans au ministre de la Défense sur "les expériences à l'Hôpital militaire de Neder-over-Heembeek concernant de nouveaux produits médicaux à développer" (n° 14612)	3	- de heer Theo Kelchtermans aan de minister van Landsverdediging over "experimenten met nog te ontwikkelen nieuwe medische producten in het Militair Hospitaal te Neder-over-Heembeek" (nr. 14612)	3
- M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur "les expérimentations sur la personne humaine au Centre des grands brûlés de l'Hôpital militaire" (n° 14733)	3	- de heer Luc Sevenhans aan de minister van Landsverdediging over "de experimenten op de menselijke persoon in het Brandwondencentrum van het Militair Hospitaal" (nr. 14733)	3
<i>Orateurs:</i> Theo Kelchtermans, Luc Sevenhans, André Flahaut , ministre de la Défense		<i>Sprekers:</i> Theo Kelchtermans, Luc Sevenhans, André Flahaut , minister van Landsverdediging	
Question de M. David Geerts au ministre de la Défense sur "les moyens prévus pour l'organisation d'exercices" (n° 14636)	7	Vraag van de heer David Geerts aan de minister van Landsverdediging over "de middelen die voor oefeningen worden voorzien" (nr. 14636)	7
<i>Orateurs:</i> David Geerts, André Flahaut , ministre de la Défense		<i>Sprekers:</i> David Geerts, André Flahaut , minister van Landsverdediging	
Question de M. David Geerts au ministre de la Défense sur "certaines conventions relatives au passage volontaire vers d'autres secteurs" (n° 14682)	8	Vraag van de heer David Geerts aan de minister van Landsverdediging over "een aantal conventies tot vrijwillige overstap naar andere sectoren" (nr. 14682)	8
<i>Orateurs:</i> David Geerts, André Flahaut , ministre de la Défense		<i>Sprekers:</i> David Geerts, André Flahaut , minister van Landsverdediging	
Question de M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur "ses erreurs récentes" (n° 14732)	10	Vraag van de heer Luc Sevenhans aan de minister van Landsverdediging over "zijn recente blunders" (nr. 14732)	10
<i>Orateurs:</i> Luc Sevenhans, André Flahaut , ministre de la Défense		<i>Sprekers:</i> Luc Sevenhans, André Flahaut , minister van Landsverdediging	
Question de M. Patrick De Groote au ministre de la Défense sur "des factures impayées par le Bénin" (n° 14765)	12	Vraag van de heer Patrick De Groote aan de minister van Landsverdediging over "openstaande facturen met Benin" (nr. 14765)	12
<i>Orateurs:</i> Patrick De Groote, André Flahaut , ministre de la Défense		<i>Sprekers:</i> Patrick De Groote, André Flahaut , minister van Landsverdediging	

COMMISSION DE LA DÉFENSE NATIONALE

du

LUNDI 26 MARS 2007

Après-midi

COMMISSIE VOOR DE LANDSVERDEDIGING

van

MAANDAG 26 MAART 2007

Namiddag

La discussion de l'interpellation et des questions est ouverte à 16 h 12 par M. Philippe Monfils, président.

Le **président** : M. De Crem me fait savoir qu'il retire son interpellation n° 1054 sur « la politique africaine ».

01 Questions jointes de

- Mme Hilde Vautmans au ministre de la Défense sur "les judokas à l'armée" (n° 14267)
- M. Walter Muls au ministre de la Défense sur "la collaboration entre la Défense et le COIB" (n° 14754)

01.01 Hilde Vautmans (VLD) : La coordinatrice de sport de haut niveau pour le judo a conclu un accord avec le département de la Défense afin de garantir un revenu aux judokas performants en leur procurant un emploi à l'armée. L'armée a déjà soutenu des sportifs de haut niveau par le passé. Quels sont les éléments neufs dans ce contrat ? Combien de judokas entrent en ligne de compte et sur la base de quelles prestations ? Quel est le coût de cette initiative ? Combien de temps les judokas pourront-ils compter sur un soutien financier de l'armée ? Quels arguments le ministre peut-il avancer à l'appui de cette démarche ?

01.02 Walter Muls (sp.a-spirit) : Le département de la Défense aurait conclu avec le COIB un protocole d'accord afin de collaborer de façon aussi efficace que possible pour soutenir les sportifs de haut niveau et les jeunes espoirs.

Le sport étant une matière communautaire, il est surprenant que ce protocole soit conclu avec le COIB. En outre, la Communauté flamande a provisoirement mis un terme à la collaboration avec

De behandeling van de vragen en de interpellatie vangt aan om 16.12 uur. De vergadering wordt voorgezeten door de heer Philippe Monfils.

De **voorzitter**: De heer De Crem deelt me mee dat hij zijn interpellatie nr. 1054 over "het Afrikabeleid" intrekt.

01 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Hilde Vautmans aan de minister van Landsverdediging over "judoka's in het leger" (nr. 14267)
- de heer Walter Muls aan de minister van Landsverdediging over "de samenwerking Defensie - BOIC" (nr. 14754)

01.01 Hilde Vautmans (VLD): De topsportcoördinator judo heeft een akkoord gesloten met Defensie om goed presterende judoka's een gewaarborgd inkomen te bezorgen door een job bij het leger. Het leger ondersteunde al eerder topsporters. Wat is er nieuw aan dit contract? Hoeveel judoka's komen in aanmerking en op basis van welke prestaties? Wat kost het? Hoelang zullen de judoka's kunnen rekenen op financiële steun van het leger? Hoe verdedigt de minister dit?

01.02 Walter Muls (sp.a-spirit): Defensie zou een protocolakkoord ondertekend hebben met het BOIC. Het doel zou zijn zo goed mogelijk samen te werken om topsporters en beloftevolle jongeren te ondersteunen.

Het is opmerkelijk dat dit protocol wordt ondertekend met het BOIC omdat sport een gemeenschapsmaterie is. Bovendien heeft de Vlaamse Gemeenschap de samenwerking met het

le COIB, celui-ci faisant actuellement l'objet d'une enquête.

Le département de la Défense souhaiterait également signer un protocole d'accord avec la Communauté flamande. Le ministre flamand du sport priserait beaucoup la collaboration avec le département de la Défense. Les contrats d'emploi accordés à des sportifs de haut niveau à l'armée confèrent par ailleurs une grande valeur ajoutée à la politique menée par les deux Communautés en matière de sport de haut niveau.

Le ministre pourrait-il fournir une copie du protocole au Parlement ? Est-il au fait des problèmes d'affectation des fonds rencontrés par le BOIC ? Était-il opportun de conclure un protocole d'accord dans de telles circonstances ? N'aurait-il pas été souhaitable de conclure tout d'abord un protocole avec les Communautés ?

01.03 **André Flahaut**, ministre (*en français*) : Il vaut mieux être critiqué pour quelque chose que pour rien !

(*En néerlandais*) Le 19 mars 2007, j'ai conclu avec le COIB un protocole d'accord dans lequel le département de la Défense et le COIB conviennent de collaborer afin d'apporter leur soutien aux sportifs de haut niveau et aux jeunes talents sportifs par l'échange de services et de moyens.

Pour les jeunes athlètes talentueux, la période entre 18 et 24 ans est très importante mais également difficile. Les fédérations sportives et le COIB sont très demandeurs d'initiatives offrant la possibilité à de jeunes talents de se hisser aux sommets du sport international. Le protocole d'accord devrait offrir à ces jeunes athlètes une sécurité à long terme.

Actuellement, le département de la Défense compte 23 sportifs de haut niveau dans ses rangs. Ce nombre passera à 45 : 15 sportifs d'élite et 30 talents prometteurs.

Le département de la Défense ne s'isole pas. Depuis 2004, un représentant du COIB, qui conseille le vice-chef de la Défense dans le cadre de l'identification de sportifs de haut niveau, siège à la Commission Sport de haut niveau du département de la Défense. Des observateurs du BLOSO et de l'ADEPS sont également affectés à la Commission qui a, par ailleurs, aligné ses critères de sélection sur ceux du COIB, du BLOSO et de l'ADEPS.

Si le département de la Défense souhaite jouer un

BOIC voorlopig stopgezet omdat er tegen het BOIC een onderzoek loopt.

Defensie zou ook uit zijn op een protocolakkoord met de Vlaamse Gemeenschap. De Vlaamse minister van Sport zou veel waarde hechten aan de samenwerking met Defensie en de tewerkstellingscontracten voor topsporters in het leger vormen een grote meerwaarde voor het topsportbeleid in beide Gemeenschappen.

Kan de minister een kopie van het protocol bezorgen aan het Parlement? Kent hij de geldbestedingsproblemen van het BOIC? Was het in die omstandigheden opportuun om een protocolakkoord af te sluiten? Was het niet wenselijk geweest eerst een protocol af te sluiten met de Gemeenschappen?

01.03 Minister **André Flahaut** (*Frans*): Ik krijg liever kritiek voor wat ik doe dan voor wat ik nalaat te doen.

(*Nederlands*) Op 19 maart 2007 heb ik een protocolakkoord gesloten met het BOIC. Defensie en het BOIC komen daarin overeen samen te werken om topsporters en jong sporttalent te ondersteunen door de uitwisseling van diensten en middelen.

Voor jonge beloftevolle atleten is de periode tussen 18 en 24 jaar een heel belangrijke, maar moeilijke periode. Vanuit het BOIC en de sportfederaties is er een grote vraag naar initiatieven om jonge talenten de kans te geven om door te stoten naar de internationale top. Het protocolakkoord moet deze jonge atleten zekerheid geven op lange termijn.

Momenteel zijn er bij Defensie 23 topsporters actief. Dat aantal zal opgetrokken worden tot 45: vijftien elitesporters en dertig beloften.

Defensie gaat niet geïsoleerd te werk. Sinds 2004 heeft in de Commissie sport van hoog niveau Defensie een vertegenwoordiger van het BOIC zitting, die de vicechef van Defensie adviseert bij de erkenning van topsporters. Bij de Commissie zijn ook waarnemers van BLOSO en ADEPS aangesteld. De selectiecriteria van de Commissie zijn trouwens afgesteld op die van BOIC, BLOSO en ADEPS.

Defensie wil een complementaire rol spelen ten

rôle complémentaire à l'égard des Communautés, c'est dans l'unique but d'encourager au maximum le sport de haut niveau en Belgique.

(*En français*) Les négociations sont en cours avec les fédérations de judo, pour un futur partenariat.

01.04 Hilde Vautmans (VLD) : Il semblerait donc qu'aucune décision n'a encore été prise en ce qui concerne les judokas et que l'on en resterait pour l'instant au stade des négociations. Je devrai donc revenir sur ce sujet dès qu'un accord aura été conclu ou non.

Si le projet pour les sportifs de haut niveau me paraît louable, je m'interroge cependant quant à son impact budgétaire. C'est que la Défense est toujours à court de moyens financiers.

01.05 Walter Muls (sp.a-spirit) : Nous savons qu'il y a des problèmes auprès du COIB. Le ministre peut-il garantir que l'argent de la Défense sera correctement dépensé?

01.06 André Flahaut, ministre (*en français*) : La Défense n'affecte aucun moyen au COIB.

01.07 Hilde Vautmans (VLD) : Les sportifs de haut niveau ne sont-ils pas des civils au sein de la Défense?

01.08 André Flahaut, ministre (*en français*) : Ils ont un contrat de travail à la Défense avec certaines facilités. Ils profitent des infrastructures de la Défense. Le COIB ne nous paie pas pour cela et nous ne payons pas le COIB.

Quand les sportifs de haut niveau ne le seront plus, ils continueront à faire partie de la Défense. Ils deviendront alors instructeurs ou entraîneurs de militaires. C'est un juste retour des choses.

Le **président** : Au niveau institutionnel, nous n'avons pas supprimé le sport militaire. Des compétitions internationales de sport militaire existent où ne concourent que des sportifs intégrés dans les différentes armées.

L'incident est clos.

02 Questions jointes de

- M. Theo Kelchtermans au ministre de la Défense sur "les expériences à l'Hôpital militaire de Neder-over-Heembeek concernant de nouveaux produits médicaux à développer" (n° 14612)
- M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur

aanzien van de Gemeenschappen, met als enige doel de topsport in België zoveel mogelijk te stimuleren.

(*Frans*) Er zijn onderhandelingen aan de gang met de judofederaties met het oog op een toekomstig partnerschap

01.04 Hilde Vautmans (VLD): Er is dus blijkbaar nog niets beslist in verband met de judoka's, het zou voorlopig bij onderhandelingen blijven. Ik zal hier dan op terug moeten komen wanneer het al dan niet tot een akkoord is gekomen.

Het project voor topsporters lijkt me lovenswaardig, maar ik vraag me wel af wat de budgettaire impact ervan is. De Krijgsmacht zit immers altijd krap bij kas.

01.05 Walter Muls (sp.a-spirit): We weten dat er problemen zijn bij het BOIC. Kan de minister garanderen dat het geld van Defensie correct zal worden gebruikt?

01.06 Minister André Flahaut (*Frans*): Defensie geeft geen geld aan het BOIC.

01.07 Hilde Vautmans (VLD): De topsporters zijn toch burgers binnen Defensie?

01.08 Minister André Flahaut (*Frans*): Zij hebben een arbeidsovereenkomst met Defensie en beschikken over een aantal faciliteiten. Zij maken gebruik van de infrastructuur van Defensie. Het BOIC betaalt ons daarvoor niet en wij betalen het BOIC niet.

Wanneer topsporters niet langer tot de top behoren, blijven zij bij Defensie. Ze worden dan instructeur of trainer van de militairen. Voor wat hoort wat.

De **voorzitter**: Op het institutionele niveau werd de militaire sport niet geschrapt. Er bestaan internationale militaire sportwedstrijden, waaraan enkel sportmensen deelnemen die deel uitmaken van de verschillende legers.

Het incident is gesloten.

02 Samengevoegde vragen van

- de heer Theo Kelchtermans aan de minister van Landsverdediging over "experimenten met nog te ontwikkelen nieuwe medische producten in het Militair Hospitaal te Neder-over-Heembeek" (nr. 14612)

"les expérimentations sur la personne humaine au Centre des grands brûlés de l'Hôpital militaire" (n° 14733)

02.01 Theo Kelchtermans (CD&V): L'utilisation d'un nouveau gel-pansement accélérant la guérison de brûlures serait expérimentée depuis quelque temps déjà à l'hôpital militaire. À cet effet, un accord a été conclu avec une firme canadienne pour tester le produit en question sur des patients.

Cependant, les règles d'usage pour pareilles expérimentations ne seraient pas respectées : absence d'avis d'un comité bioéthique, pas d'*informed consent* des patients... Le produit aurait, entre autres, été essayé sur une dame âgée sans son consentement, avec d'atroces souffrances à la clé.

Ce dossier serait aussi à l'origine d'un conflit entre un chirurgien civil et le chef de service, qui a déposé une plainte auprès de l'Ordre des médecins. Le chirurgien civil aurait démissionné entre-temps.

Le ministre confirme-t-il l'existence de l'étude en question ? Quel est le contenu de l'accord conclu avec la firme canadienne ? Qui, au sein de l'hôpital, est responsable du dossier ?

Combien de patients sont-ils traités au moyen de ce produit ? En ont-ils été informés et ont-ils donné leur accord ? Les dommages éventuellement subis par les patients ont-ils été l'objet d'une étude objective ?

Pourquoi la firme canadienne a-t-elle dénoncé son partenariat avec l'hôpital ?

02.02 Luc Sevenhans (Vlaams Belang): Les questions que je voulais poser sont quasiment les mêmes que celles posées par M. Kelchtermans. J'attendrai donc la réponse du ministre, pour ensuite répliquer, le cas échéant. J'espère bien que le ministre prendra clairement position dans ce dossier.

02.03 André Flahaut, ministre (*en néerlandais*): Le 2 février 2007, il m'est revenu qu'une étude menée en juin 2006 en collaboration avec une société canadienne au Centre des grands brûlés pouvait poser problème et qu'une nouvelle étude de même nature serait bientôt lancée. Pour clarifier les choses, nous avons organisé une réunion au

- de heer Luc Sevenhans aan de minister van Landsverdediging over "de experimenten op de menselijke persoon in het Brandwondencentrum van het Militair Hospitaal" (nr. 14733)

02.01 Theo Kelchtermans (CD&V): In het Militair Hospitaal zou al geruime tijd geëxperimenteerd worden met een nieuw soort verbandgel die de genezing van brandwonden zou versnellen. Daarover is een overeenkomst gesloten met een Canadese onderneming. In het kader van deze overeenkomst wordt het product getest op brandwondenpatiënten.

Daarbij zouden evenwel niet de normale regels voor dergelijke experimenten gevolgd zijn: geen advies van een bio-ethische commissie, geen *informed consent* van de patiënten... Het product zou onder meer zonder haar toestemming zijn getest op een bejaarde dame, die daarbij helse pijnen zou hebben geleden.

De problematiek zou ook ten grondslag liggen aan het conflict tussen een burgerchirurg en het diensthoofd, dat uitmondde in een klacht van het diensthoofd bij de Orde van Geneesheren. De burgerchirurg zou intussen ontslag genomen hebben.

Bevestigt de minister het bestaan van dit onderzoek? Wat is de inhoud van de overeenkomst met de Canadese onderneming? Wie is er binnen het hospitaal verantwoordelijk voor dit onderzoek?

Hoeveel patiënten zijn met het product behandeld? Werden zij hiervan op de hoogte gebracht en hebben zij hiervoor hun toestemming gegeven? Is er een onafhankelijk onderzoek gevoerd naar de schade die de patiënten zouden kunnen hebben geleden?

Waarom heeft de Canadese firma het hospitaal niet als partner behouden?

02.02 Luc Sevenhans (Vlaams Belang): De heer Kelchermans heeft bijna dezelfde vragen gesteld als ik wilde stellen. Ik wacht het antwoord van de minister af, om dan eventueel een repliek te geven. Ik hoop alvast dat de minister in dit dossier een duidelijke stelling zal innemen.

02.03 Minister André Flahaut (*Nederlands*): Op 2 februari 2007 vernam ik dat een studie die in juni 2006 samen met een Canadese firma in het Brandwondencentrum werd uitgevoerd, een probleem kon vormen en dat men weldra een studie van dezelfde aard zou opstarten. Om klaarheid te scheppen hebben we - in aanwezigheid van

cabinet le 6 février 2007 en présence de spécialistes du corps médical.

D'aucuns ont prétendu que les études n'étaient pas de nature clinique et ne devaient dès lors pas être soumises à l'approbation préalable d'un comité d'éthique. D'autres estimaient par contre qu'il s'agissait assurément d'études cliniques. J'ai immédiatement donné pour instruction de soumettre préalablement, dès le 6 février 2007, toutes les études potentielles au comité d'éthique du Centre Hospitalier Universitaire Brugmann, partenaire de l'Hôpital militaire. L'étude prévue pour le mois de février 2007 n'a dès lors pas été menée.

J'ai demandé à mes collaborateurs d'analyser ce dossier complexe en détail. Cette analyse est encore en cours mais je dispose déjà de quelques résultats.

Un médecin a prescrit un pansement à une patiente en juin 2006. Sur la base des données provisoires, nous pensons qu'il s'agissait effectivement d'une étude au sens de la loi du 7 mai 2004 et que celle-ci aurait dès lors dû être soumise à un comité d'éthique.

Il est question auprès de la société canadienne de deux types de collaboration.

Au cours du premier semestre 2006, l'Hôpital militaire a fait part de sa volonté de participer au projet Eureka Healing développé par cette société. Le personnel de l'Hôpital militaire a réalisé des tests. Nous ne pouvons pas expliquer à l'heure actuelle pourquoi l'Hôpital militaire ne figure plus sur la liste des partenaires du projet.

L'autre forme de collaboration concerne les études cliniques. L'entreprise souhaitait que le Centre des grands brûlés étudie l'efficacité de certains pansements pour tous types de brûlures. Pour chaque étude clinique, il convient d'établir des protocoles spécifiques à soumettre ensuite à un comité d'éthique.

Le médecin prescripteur est responsable de l'étude de juin 2006. Selon les informations actuellement disponibles, l'équipe scientifique de l'Hôpital militaire a mis en doute la validité de la procédure scientifique et en a avisé le chef de service, qui a immédiatement interdit la poursuite de l'étude.

Un seul patient a été traité au moyen du pansement en question. D'après le médecin, il ne s'agissait pas d'une étude au sens de la loi du 7 mars 2004.

specialisten van het medisch korps - op het kabinet vergaderd op 6 februari 2007.

Volgens sommigen waren de studies geen klinische studies en moesten ze daarom niet aan de voorafgaande goedkeuring van een ethisch comité onderworpen worden, volgens anderen ging het wel om klinische studies. Ik heb onmiddellijk de instructie gegeven om vanaf 6 februari 2007 alle potentiële studies vooraf voor te leggen aan het ethisch comité van het Universitair Verplegingscentrum Brugmann, partner van het Militair Hospitaal. Bijgevolg heeft de voor februari 2007 geplande studie niet plaatsgevonden.

Ik heb mijn medewerkers gevraagd om dit complexe dossier volledig te analyseren. Die analyse loopt nog, maar ik beschik reeds over een aantal resultaten.

Een geneesheer schreef in juni 2006 een patiënte een verband voor. Op basis van de voorlopige gegevens denken we dat het wel degelijk ging om een studie in de zin van de wet van 7 mei 2004, die dus aan een ethisch comité had moeten worden voorgelegd.

Bij de Canadese firma is er sprake van twee samenwerkingstypes.

Tijdens het eerste semester van 2006 heeft het Militair Hospitaal interesse getoond om deel te nemen aan het project Eureka Healing dat deze firma ontwikkelt. Het personeel van het Militair Hospitaal voerde tests uit. We kunnen op dit ogenblik niet verklaren waarom het Militair Hospitaal niet meer voorkomt op de partnerlijst van het project.

Het andere samenwerkingstype betreft klinische studies. De firma wenste dat men in het Brandwondencentrum onderzoek zou doen naar de doeltreffendheid van verbanden voor alle types van brandwonden. Voor elke klinische studie moet men specifieke protocollen opmaken die moeten worden voorgelegd aan een ethisch comité.

De voorschrijvende arts is verantwoordelijk voor de studie van juni 2006. Volgens de huidige informatie heeft het wetenschappelijk team van het Militair Hospitaal de geldigheid van de wetenschappelijke procedure in twijfel getrokken en dit gerapporteerd aan het diensthoofd. Deze heeft de voortzetting van de studie onmiddellijk verboden.

Eén enkele patiënt werd behandeld met het bewuste verband. Volgens de arts ging het niet om een studie in de zin van de wet van 7 maart 2004.

L'autorisation préalable du patient n'a dès lors pas été sollicitée. Le patient ne subit aucune conséquence négative et la guérison suit son cours normalement.

Dans l'intervalle, l'Hôpital militaire a interrompu toute forme de collaboration avec l'entreprise canadienne. Je n'ai pas connaissance d'une plainte déposée auprès de l'Ordre des médecins. Les scientifiques du laboratoire n'ont pas été mis à contribution dans le cadre de la collaboration avec l'entreprise canadienne.

Sur l'invitation de l'entreprise, une délégation du département de la Défense a visité en mai 2005 un site de production de Bagtech à Montréal. Le commandant de la composante médicale n'a pas été associé à cette visite et le directeur de l'Hôpital militaire n'y a pas participé non plus. Le directeur du Centre des grands brûlés faisait partie de la délégation en tant que spécialiste.

Jusqu'à la mi-2004, la Défense disposait d'un comité d'éthique. Ne pouvant être inséré dans une des catégories instaurées par la loi du 7 mai 2004, ce dernier n'a cependant pu continuer ses activités. Nous faisons de préférence appel au comité d'éthique de Brugmann vu l'accord de collaboration qui nous lie avec cet hôpital. Nous n'avons pas l'intention de créer un comité spécifique au sein de l'Hôpital Militaire.

Le patient guérit normalement et sans le moindre problème. La responsabilité en incombe au médecin prescripteur. Les instances compétentes seront saisies si l'enquête ouverte à ma demande établit une responsabilité pénale.

Le docteur Joris cherche des opportunités et établit des contacts dans l'intérêt de l'Hôpital Militaire, il ne peut toutefois en aucun cas engager le département de la Défense dans ce cadre. De plus, il n'est pas rémunéré pour l'accomplissement de cette mission.

Le chef de service du Centre des grands brûlés a demandé à la hiérarchie médicale de mettre fin au contrat du médecin prescripteur, dont le statut était celui d'un civil contractuel. Le médecin concerné a cependant quitté l'Hôpital Militaire sur une base volontaire.

Les subventions Eureka ne relèvent pas de la compétence de la Défense. Selon les premières données de l'enquête, l'étude de juin 2006 a été rendue possible par une interprétation erronée de la loi du 7 mai 2004.

Men heeft dan ook niet de voorafgaande toestemming van de patiënt gevraagd. Er is geen enkel nadelig gevolg voor de patiënt. De genezing verloopt probleemloos.

In afwachting heeft het Militair Hospitaal elke vorm van samenwerking met de Canadese firma stopgezet. Ik heb geen weet van een klacht bij de Orde van Geneesheren. De wetenschappers van het laboratorium werden niet ingezet in het kader van de samenwerking met de Canadese firma.

Op uitnodiging van het bedrijf heeft een delegatie van Defensie in mei 2005 een productiesite van Bagtech in Montreal bezocht. De commandant van de medische component hierbij niet betrokken. De directeur van het Militair Hospitaal heeft niet deelgenomen aan het bezoek, het hoofd van het Brandwondencentrum maakte deel uit van de delegatie als specialist.

Tot midden 2004 beschikte Defensie over een ethisch comité. Omdat het niet kon worden ondergebracht bij een van de categorieën uit de wet van 7 mei 2004, kon het niet blijven functioneren. Omwille van het samenwerkingsakkoord met Brugmann doen wij bij voorrang een beroep op hun ethisch comité. We zijn niet van plan om een specifiek ethisch comité in het Militair Hospitaal op te richten.

De genezing van de patiënt verloopt normaal en zonder enig probleem. De voorschrijvende geneesheer is verantwoordelijk. Op mijn vraag loopt er een onderzoek. Indien daaruit strafrechtelijke verantwoordelijkheid blijkt, zullen de bevoegde instanties worden ingeschakeld.

Dokter Joris zoekt naar mogelijkheden voor, en legt contacten in het belang van het Militair Hospitaal. In geen geval kan hij Defensie binden. Hij wordt niet bezoldigd voor deze opdracht.

Het diensthoofd van het Brandwondencentrum heeft de medische hiërarchie gevraagd het contract met de voorschrijvende geneesheer, een contractuele burger, te beëindigen. De betrokken arts heeft het Militair Hospitaal echter vrijwillig verlaten.

De Eureka subsidies zijn geen bevoegdheid van Defensie. Volgens de eerste onderzoeksgegevens werd de studie van juni 2006 mogelijk gemaakt door een verkeerde interpretatie van de wet van 7 mei 2004.

02.04 Theo Kelchtermans (CD&V) : Je comprends bien que les questions techniques appellent des réponses techniques. Le rôle du docteur Joris n'est pas clairement établi, d'autant plus que le ministre a lui-même signé avec le colonel en question. Il a été dit que seule la première phase se déroulerait à Neder-over-Heembeek et que l'expérience se poursuivrait en un autre lieu. Nous ne savons pas davantage avec précision pourquoi il a été mis subitement un terme à la convention après le paiement des subventions.

Président: M. Jean-Pol Henry.

Il ne faut pas minimiser cette affaire. Il est question dans un article de journal de ce jour d'une patiente de 87 ans avait servi involontairement de cobaye. Je ne dis pas que le ministre nous cache certaines choses mais son information ne me semble pas complète.

Quel était le rôle du docteur Joris et qui est le véritable responsable ?

Les divergences d'opinion me paraissent sérieuses dans cette discussion hiérarchique. Ce problème ne peut pas être occulté sans plus.

02.05 Luc Sevenhans (Vlaams Belang) : J'en arrive aux mêmes conclusions. Je me réjouis toutefois de la qualité de la réponse du ministre. Ce dossier mérite d'être examiné plus avant. J'exhorte le ministre à communiquer ouvertement. Si un problème devait se poser, le ministre peut alors agir immédiatement. Ce dossier ternit une fois encore la réputation de l'Hôpital militaire.

02.06 André Flahaut, ministre (*en français*) : Je remercie M. Kelchtermans d'avoir fait la distinction. En tant que ministre de la Défense, je ne me vois pas communiquer tous les matins la liste des traitements que vont subir les patients de l'Hôpital militaire. Dans ces dossiers, je dois faire confiance aux médecins. Je continue à m'informer.

L'incident est clos.

03 Question de M. David Geerts au ministre de la Défense sur "les moyens prévus pour l'organisation d'exercices" (n° 14636)

03.01 David Geerts (sp.a-spirit) : Le nombre d'exercices pour les unités de para-commandos sera réduit. Ainsi, un exercice au Bénin a été annulé.

02.04 Theo Kelchtermans (CD&V): Ik begrijp dat er op technische vragen technische antwoorden komen. De rol van dokter Joris is onduidelijk, zeker omdat de minister zelf samen met de betrokken kolonel heeft getekend. Men zegt dat alleen de eerste fase in Neder-over-Heembeek zou plaatsvinden. Het experiment zal elders worden voortgezet. Het is ook onduidelijk waarom de overeenkomst plots werd stopgezet, eens de subsidie werd uitbetaald.

Voorzitter: de heer Jean-Pol Henry.

Men mag de zaak niet minimaliseren. Een persartikel van vandaag verwijst naar de patiënte van 87 die onwetend als proefkonijn heeft gediend. Ik zeg niet dat de minister zaken achterhoudt, maar hij lijkt mij niet volledig geïnformeerd.

Wat was de rol van dokter Joris en wie is de echte verantwoordelijke?

Dit lijkt mij een hiërarchische discussie met serieuze meningsverschillen. Men mag dit niet zomaar onder de mat vegen.

02.05 Luc Sevenhans (Vlaams Belang): Ik heb dezelfde conclusie. Het verheugt mij wel dat de minister een degelijk antwoord gaf. Verder onderzoek is nodig. Ik roep de minister op tot open communicatie. Mocht er een probleem zijn, dan kan de minister direct optreden. De reputatie van het Militair Hospitaal wordt door dit dossier eens te meer beschadigd.

02.06 Minister André Flahaut (*Frans*): Ik wil de heer Kelchtermans bedanken omdat hij een onderscheid maakt. Als minister van Landsverdediging kan ik moeilijk elke ochtend meedelen welke behandelingen de patiënten in het militair hospitaal precies zullen ondergaan. In deze dossiers moet ik op de artsen vertrouwen. Ik blijf me informeren.

Het incident is gesloten.

03 Vraag van de heer David Geerts aan de minister van Landsverdediging over "de middelen die voor oefeningen worden voorzien" (nr. 14636)

03.01 David Geerts (sp.a-spirit): Het aantal oefeningen voor de paracommando-eenheden wordt gereduceerd. Onder meer een oefening in Benin wordt afgelast.

Quelle est l'évolution du nombre de sauts par paracommando depuis 2004? Quelle est l'évolution du nombre de jours/homme consacré aux exercices? Quelle est l'incidence budgétaire de ces mesures ?

03.02 **André Flahaut**, ministre (*en français*) : Que nous agissions ou non, vous nous le reprochez.

(*En néerlandais*): En 2004 il y a eu 23.000 sauts, en 2005 il y en a eu 22.000, en 2006 20.000.

(*En français*) Par parachutiste, il y a eu onze sauts en 2004 et 2005, dix sauts en 2006. Voici l'évolution du nombre de jours de manœuvre pour les unités paracommando.

(*En néerlandais*) En 2004, nous avons totalisé près de 31.000 journées/homme, en 2005 36.000 et en 2006 49.000. La forte hausse en 2006 s'explique avant tout par la préparation de la mission NRF 7 du troisième bataillon de parachutistes. Pour l'année 2007, près de 40.000 journées/homme ont été attribuées au Immediate Reaction Capability Command et aux unités de para-commandos.

Au niveau budgétaire, l'évolution est positive: on passe de 2,2 millions d'euros en 2004 à 3,5 millions d'euros en 2006. Le planning pour 2007 n'est pas encore achevé, mais il devrait se solder par un chiffre au moins équivalent à celui pour 2006. L'annulation de l'exercice au Bénin n'aura aucun impact budgétaire, le nombre prévu de journées/homme sera effectué en un autre endroit et éventuellement aussi à une autre période de l'année.

L'incident est clos.

Le président : L'ordre du jour appelle à présent la question n° 14.658 de M. Wathelet. Celui-ci étant absent, je donne à nouveau la parole à M. Geerts.

04 **Question de M. David Geerts au ministre de la Défense sur "certaines conventions relatives au passage volontaire vers d'autres secteurs" (n° 14682)**

04.01 **David Geerts** (sp.a-spirit) : En juillet 2006, le ministre a évoqué des négociations avec la Confédération de la Construction, le secteur du transport et d'autres secteurs à propos de projets pilotes en matière de mobilité externe. Mi-mars 2007, ces pourparlers ont débouché sur des conventions concrètes. La réussite des initiatives dépendra des conditions concrètes proposées aux militaires mais également de l'information et de la

Wat is de evolutie van het aantal sprongen per paracommando sinds 2004? Wat is de evolutie van het aantal mandagen dat aan oefeningen wordt besteed? Wat is de budgettaire impact van dit alles?

03.02 **Minister André Flahaut** (*Frans*): Of we nu iets of niets ondernemen, voor u is het nooit goed.

(*Nederlands*): In 2004 werden 23.000 sprongen uitgevoerd, in 2005 22.000, in 2006 20.000.

(*Frans*) In 2005 en 2005 heeft elke valschermspringer elf sprongen gemaakt en in 2006 tien. Ik geef u nu de evolutie van het aantal manoeuvredagen voor de paracommando-eenheden.

(*Nederlands*) In 2004 ging het om bijna 31.000 mandagen, in 2005 om 36.000, in 2006 om 49.000. De grote stijging in 2006 valt vooral te verklaren door de voorbereiding van de opdracht NRF 7 van het derde bataljon parachutisten. Voor 2007 zijn bijna 40.000 mandagen toegekend aan het Immediate Reaction Capability Command en aan de paracommando-eenheden.

Budgettair is er een positieve evolutie van 2,2 miljoen euro in 2004 naar 3,5 miljoen euro in 2006. De planning voor 2007 is nog niet af, maar het cijfer zou even hoog moeten zijn als in 2006. De annulering van de oefening Benin heeft geen budgettaire impact, want de geplande mandagen zullen gepresteerd worden op een andere plaats en eventueel ook op een ander tijdstip van het jaar.

Het incident is gesloten.

De voorzitter: Aan de orde is thans vraag nr. 14.658 van de heer Wathelet. Aangezien hij er niet is, geef ik opnieuw het woord aan de heer Geerts.

04 **Vraag van de heer David Geerts aan de minister van Landsverdediging over "een aantal conventies tot vrijwillige overstap naar andere sectoren" (nr. 14682)**

04.01 **David Geerts** (sp.a-spirit): In juli 2006 zei de minister dat er met de Confederatie Bouw, de transportsector en andere sectoren werd onderhandeld over proefprojecten externe mobiliteit. Midden maart 2007 leidde dat tot concrete conventies. Het succes van de initiatieven zal afhangen van de concrete voorwaarden voor de militairen, maar ook van informatie en communicatie.

communication.

Quelles sont les grandes lignes des conventions ? Combien de personnes le département de la Défense cible-t-il ? Comment s'effectue l'accompagnement ? Quels sont les résultats des projets pilotes existants ? Des négociations seront-elles encore menées avec d'autres secteurs ?

04.02 André Flahaut, ministre (*en néerlandais*) : Le rajeunissement structurel du personnel constitue un volet important du plan stratégique 2000-2015. Le département de la Défense offre dès lors la possibilité d'un transfert volontaire et encadré au secteur public et – prochainement – au secteur privé. J'ai signé le 12 mars un accord de partenariat avec la Confédération nationale de la Construction, l'Association professionnelle des Entreprises de Gardiennage, la Fédération des Exploitants d'Autobus et d'Autocars et le Groupement national des entreprises de Taxis. Chaque accord décrit en détail le processus de réorientation professionnelle et les responsabilités de l'ensemble des parties depuis la candidature jusqu'à l'entrée en service auprès du nouvel employeur.

Le processus inclut une phase de sélection, une phase de formation et l'entrée en service. Le nouvel employeur organise la sélection. Au cours du processus de réorientation, le candidat bénéficie des mêmes avantages financiers que le militaire en service normal et il conserve le statut de militaire. Au cours de ce processus, il peut donc toujours réintégrer l'armée et faire appel à tous les services du département de la Défense. Lors de son entrée en service – il s'agit de contrats d'emploi à durée indéterminée – le candidat perd sa qualité de militaire.

La direction générale Human Resources prévoit qu'en 2007, 115 membres du personnel intégreront le secteur privé dans le cadre du processus de réorientation. Au cours des années à venir, 75 membres du personnel devraient opérer cette transition chaque année jusqu'en 2010.

Fin 2006, 336 militaires avaient déjà recouru à cette possibilité de transfert par le biais de la mobilité externe.

Des négociations sont déjà menées en vue d'une collaboration avec les associations professionnelles des secteurs du transport de marchandises, de la chimie et du métal.

04.03 David Geerts (sp.a-spirit) : Au cours de la phase de sélection et d'orientation, les militaires

Wat zijn de inhoudelijke lijnen van de conventies? Hoeveel mensen wil Defensie bereiken? Hoe verloopt de begeleiding? Wat hebben de al bestaande proefprojecten opgeleverd? Komen er nog onderhandelingen met andere sectoren?

04.02 Minister André Flahaut (*Nederlands*): De structurele verjonging van het personeel is een belangrijk onderdeel van het strategisch plan 2000-2015. Defensie biedt daarom de mogelijkheid vrijwillig en begeleid over te stappen naar de openbare sector en - binnenkort – de privésector. Op 12 maart heb ik een partnerschapakkoord ondertekend met de Nationale Bouwconfederatie, de Beroepsvereniging van Bewakingsondernemingen, de Federatie van Autobus- en Autocarondernemingen en de Nationale Groepering van Taxiondernemingen. Elk akkoord beschrijft nauwkeurig het proces van professionele heroriëntering en de verantwoordelijkheden van alle partijen vanaf de kandidatuur tot de indiensttreding bij de nieuwe werkgever.

Het proces omvat een selectiefase, een opleidingsfase en de indiensttreding. De nieuwe werkgever organiseert de selectie. Tijdens het proces van heroriëntering krijgt de kandidaat dezelfde financiële voordelen als de militair in normale dienst en behoudt hij het militaire statuut. Hij kan tijdens het proces dus steeds naar het leger terugkeren en hij kan steeds een beroep doen op alle diensten van Defensie. Bij de indiensttreding - het gaat om arbeidsovereenkomsten van onbepaalde duur - verliest de kandidaat zijn militaire hoedanigheden.

De algemene directie Human Resources verwacht in 2007 een uitstroom van 115 personeelsleden naar het heroriënteringproces voor de privésector. De jaren daarna zou het gaan om 75 per jaar tot 2010.

Eind 2006 hadden al 336 militairen gebruikgemaakt van de uitstroom via externe mobiliteit.

Er wordt al onderhandeld over samenwerking met de beroepsverenigingen van de goederentransport-, chemie- en metaalsector.

04.03 David Geerts (sp.a-spirit): Blijven de militairen tijdens de selectie- en oriënteringsfase op

feront-ils toujours partie du cadre du département de la Défense ?

de loonlijst van Defensie?

04.04 **André Flahaut**, ministre (*en néerlandais*) : Oui.

04.04 Minister **André Flahaut** (*Nederlands*): Ja.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

05 Question de M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur "ses erreurs récentes" (n° 14732)

05 Vraag van de heer Luc Sevenhans aan de minister van Landsverdediging over "zijn recente blunders" (nr. 14732)

Le **président** : Le titre de cette question constitue une interprétation de faits. Je n'adresse aucun reproche à M. Sevenhans, mais je ne comprends pas que les services et le Président de la Chambre aient autorisé une question portant ce titre.

De **voorzitter**: De titel van deze vraag is een interpretatie van feiten. Ik verwijt de heer Sevenhans niets, maar ik begrijp niet dat de diensten en de Kamervoorzitter de vraag met deze titel hebben toegelaten.

05.01 **Luc Sevenhans** (Vlaams Belang) : Les médias flamands ont tellement éreinté le ministre au cours des dernières semaines, que je compatis presque. Espérons qu'il soit conscient de sa responsabilité personnelle dans ce déchaînement. Ainsi, il a présenté comme un 'bobard' la question de M. Neel à propos d'un transport par hélicoptère. Il aurait pu prévenir la tempête médiatique qui a suivi en admettant immédiatement avoir commis une erreur de jugement. Un sondage publié dans *De Standaard* révèle que, pour 95 % des Flamands, le ministre ne peut plus exercer ses fonctions.

05.01 **Luc Sevenhans** (Vlaams Belang): De jongste weken kreeg de minister zoveel kritiek in de Nederlandstalige pers, dat ik haast medelijden kreeg. Hopelijk beseft hij dat hij zelf schuld heeft aan de heisa. De vraag van de heer Neel inzake een transport per helikopter deed hij bijvoorbeeld af als een indianenverhaal. Hij had de mediastorm die daarop volgde kunnen vermijden als hij meteen had toegegeven dat hij een inschattingsfout had gemaakt. Uit een opiniepeiling in *De Standaard* bleek dat 95 procent van de Vlamingen vond dat de minister niet verder kon functioneren.

S'il vient malgré tout de reconnaître qu'il s'est peut-être trompé, c'est selon certains parce que le président de son parti l'aurait sermonné. M. Di Rupo peut-il donc dicter au ministre ce qu'il dit en commission ? Par ailleurs, le ministre déclare aux médias que son parti continue de le soutenir, tout comme il continue d'appuyer M. Daerden.

Dat de minister onlangs toch toegaf dat hij misschien een inschattingsfout had gemaakt, komt volgens sommigen omdat zijn partijvoorzitter hem de mantel heeft uitgeveegd. Mag de heer Di Rupo dan beslissen wat de minister in de commissie vertelt? In de pers vertelt de minister trouwens dat zijn partij hem blijft steunen, net zoals ze de heer Daerden blijft steunen.

Comment le ministre évalue-t-il lui-même ses interventions dans notre commission ? Ne serait-il pas préférable qu'il manifeste un peu plus de transparence ?

Hoe evalueert de minister zelf de manier waarop hij optreedt in deze commissie? Streeft hij niet beter naar wat meer openheid?

05.02 **André Flahaut**, ministre (*en français*) J'ai la capacité, le courage et la modestie de reconnaître mes erreurs. Toutefois, je ne peux m'empêcher de me réjouir des critiques d'une certaine presse flamande et de certains partis. Ces critiques prouvent, Monsieur Sevenhans, que ma politique n'est pas la vôtre.

05.02 Minister **André Flahaut** (*Frans*): Ik heb het vermogen, de moed en de bescheidenheid om mijn fouten te erkennen. Toch kan ik niet anders dan blij zijn met de kritiek vanwege bepaalde Vlaamse kranten en sommige partijen. Die kritiek bewijst immers dat mijn beleid niet het uwe is, mijnheer Sevenhans.

Je réponds toujours aux questions qui me sont posées en commission de la Défense en toute transparence et de façon constructive, en donnant force détails et en évitant les retards.

Ik geef steeds duidelijke en constructieve antwoorden op de vragen die me in de commissie voor de Landsverdediging worden gesteld. Daarbij geef ik veel gedetailleerde informatie en respecteer ik de termijnen.

J'adopte une attitude pragmatique plutôt que de me laisser influencer par les sondages.

Au sein de mon département, nous avons développé un vrai dialogue social et conclu et appliqué deux accords sectoriels (une première à la Défense), nous avons revalorisé les salaires les plus bas, développé une sérothèque et un accueil de la petite enfance pour le personnel. Nous avons développé une politique de bien-être, promu la diversité, l'égalité des chances, le respect de l'environnement et le développement durable.

Bien sûr, il y a des hélicoptères qui volent pour les entraînements ! Si on veut arrêter toute pollution, il ne faut plus commander d'avions ou d'hélicoptères, et transférer tout le budget à la Coopération au développement !

J'ai également initié un cours de citoyenneté dans les écoles dépendant de la Défense, et chaque militaire bénéficie, avant son départ en opération, de séances de sensibilisation au respect des coutumes, religions et traditions de son pays de destination. Des visites de lieux symboliques ont été organisées (Breendonk, Auschwitz, cimetières militaires, etc.), permettant à des milliers de jeunes de comprendre les dangers que représentent les extrémismes.

La Défense est venue en aide aux plus démunis en leur distribuant gratuitement des vêtements et couvertures, mais aussi en mettant à leur disposition une caserne par province, ainsi qu'une collation chaude et une visite médicale.

Nos infrastructures sportives ont été mises à la disposition de petits clubs locaux : 117 organisations et clubs en ont bénéficié en 2006.

La Défense a permis à des jeunes d'IPPJ de participer à des actions les confrontant à de nouvelles responsabilités et développant leur esprit de solidarité, ce qui favorise la réinsertion. Le département a ouvert ses portes à 56 jeunes qui ont pu y exécuter une peine alternative, mais aussi à des écoles dont les étudiants ont pu réaliser un stage dans différents domaines.

Ik laat me niet beïnvloeden door opiniepeilingen, maar kies voor een pragmatische aanpak.

Op mijn departement hebben we een echte sociale dialoog tot stand gebracht, en we hebben twee sectorale akkoorden gesloten en uitgevoerd (dat is een primeur voor Defensie). We hebben de laagste lonen opgetrokken, een serotheek op poten gezet en voor kinderopvang gezorgd voor personeelsleden met kleine kinderen. We hebben een welzijnsbeleid uitgestippeld, en ijveren voor diversiteit, gelijke kansen, milieuzorg en duurzame ontwikkeling.

Er zijn uiteraard helikopters die bij oefeningen worden ingezet! Als men iedere vervuiling een halt wil toeroepen, mag men geen vliegtuigen of helikopters meer bestellen en doet men er beter aan de hele begroting naar Ontwikkelingssamenwerking over te hevelen!

Ik heb eveneens het initiatief genomen voor de invoering van een burgerschapscursus in de scholen die onder Landsverdediging ressorteren, en alvorens de militairen bij een operatie in het buitenland worden ingezet, wordt hen uitgelegd dat zij respect dienen op te brengen voor de gewoonten, religies en tradities van het land van bestemming. Er werden tevens bezoeken aan plaatsen met een grote symboolwaarde georganiseerd (Breendonk, Auschwitz, militaire begraafplaatsen, enz.) teneinde duizenden jongeren bewust te maken van de gevaren waartoe extremistische opvattingen kunnen leiden.

Defensie helpt diegenen die echt arm zijn door gratis kleren en dekens uit te delen. Bovendien wordt er per provincie een kazerne voor hen opengesteld. Er worden warme maaltijden verstrekt en de mensen hebben de mogelijkheid een dokter te raadplegen.

Onze sportinfrastructuur werd ter beschikking gesteld van kleine lokale clubs: in 2006 hebben 117 organisaties en clubs van dat aanbod gebruik gemaakt.

Defensie heeft jongeren uit instellingen van de Franstalige jeugdzorg (Institutions publiques de protection de la jeunesse, IPPJ) de kans geboden deel te nemen aan acties waarbij ze nieuwe verantwoordelijkheden krijgen en hun solidariteitsgevoel wordt aangewakkerd, wat hun wederopname in de maatschappij bevordert. 56 jongeren hebben een alternatieve straf kunnen uitvoeren bij het departement Defensie, maar ook scholen kunnen op ons een beroep doen voor

stages voor hun leerlingen op verschillende gebieden.

Du matériel excédentaire a été vendu au profit d'associations et de mouvements de jeunesse.

Overtollig materiaal werd verkocht ten bate van jeugdbewegingen en -verenigingen.

Le **président** : Ce n'est pas une réponse à une question mais un bilan de huit années de mandat ministériel de M. Flahaut. (*Sourires*)

De **voorzitter**: Dat is geen antwoord op een vraag maar een balans van acht jaar Flahaut. (*Glimlachjes*)

05.03 Luc Sevenhans (Vlaams Belang) : Cette réponse montre que j'ai apparemment touché une corde sensible auprès du ministre. Je n'ai jamais affirmé que le ministre n'aurait jamais pris la moindre bonne décision pendant les années où il a été en charge du département de la Défense. Il est un fait qu'il ne jouit guère d'une image positive en Flandre, alors que sa politique est moins nuisible pour la Flandre que celle, par exemple, de Mme Onkelinx. M. Flahaut est souvent accusé de tous les maux en Flandre.

05.03 Luc Sevenhans (Vlaams Belang): Dit antwoord bewijst dat ik blijkbaar een gevoelige snaar heb geraakt bij de minister. Ik heb nooit beweerd dat de minister in zijn jaren op Landsverdediging nooit goede beslissingen zou hebben genomen. Hij heeft nu eenmaal geen al te best imago in Vlaanderen, terwijl zijn beleid voor Vlaanderen minder schadelijk is dan dat van minister Onkelinx bijvoorbeeld. Minister Flahaut is echter voor de Vlamingen heel vaak de gebeten hond.

05.04 André Flahaut, ministre (*en français*) : Aujourd'hui, j'ai mené une politique progressiste, mettant un terme à un certain conservatisme à l'intérieur du département de la Défense. Cela dérange une série de personnes. Tant pis, je continuerai !

05.04 Minister André Flahaut (*Frans*): Vandaag voer ik een progressief beleid en maak ik een einde aan het conservatisme dat binnen het departement Landsverdediging heerste. Sommige mensen hebben het daar moeilijk mee. Dat is dan jammer voor hen, maar ik ga voort op de ingeslagen weg!

05.05 Luc Sevenhans (Vlaams Belang) : Si je me suis fait un nom, c'est en partie au ministre Flahaut que je le dois. S'il n'avait pas existé, j'aurais dû l'inventer. (*Rires*) Cela fait pourtant un moment que je lui conseille de changer de méthode.

05.05 Luc Sevenhans (Vlaams Belang): Ik heb mijn naam voor een deel gemaakt dankzij minister Flahaut. Mocht hij niet bestaan, ik had hem moeten uitvinden. (*Gelach*) Ik raad hem echter al langer aan om op een andere manier te werk te gaan.

05.06 André Flahaut, ministre (*en français*) : Je n'ai aucun problème avec les Flamands en général, mais avec certains qui ne m'aiment pas parce qu'ils ont été perturbés dans leur conservatisme et qu'ils défendent des thèses qui ne sont pas les miennes. C'est avec ces personnes que j'ai un problème, et avec certains journalistes ! S'il le faut, je me battraï.

05.06 Minister André Flahaut (*Frans*): Ik heb geen enkel probleem met de Vlamingen in het algemeen, maar wel met een aantal onder hen die me niet genegen zijn omdat ze in hun conservatisme werden verstoord en omdat ze stellingen verkondigen die niet de mijne zijn. Het is met die personen dat ik een probleem heb, en met sommige journalisten! Als het moet, zal ik me verdedigen.

05.07 Luc Sevenhans (Vlaams Belang) : Ce n'est évidemment pas parce qu'un ministre fait constamment l'objet de critiques qu'il est sur la bonne voie. Une chose est sûre : l'addition vous sera présentée le 10 juin.

05.07 Luc Sevenhans (Vlaams Belang): Het is natuurlijk niet omdat een minister voortdurend onder vuur ligt, dat hij ook goed bezig is. Eén zaak is zeker: op 10 juni volgt de ultieme afrekening.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

06 Question de M. Patrick De Groote au ministre de la Défense sur "des factures impayées par le Bénin" (n° 14765)

06 Vraag van de heer Patrick De Groote aan de minister van Landsverdediging over "openstaande facturen met Benin" (nr. 14765)

06.01 Patrick De Groote (N-VA) : Le quotidien De

06.01 Patrick De Groote (N-VA): *De Standaard*

Standaard annonce aujourd'hui que le ministre a suspendu les vols en hélicoptère de l'armée belge au Bénin. Selon ce même journal, les militaires belges présents sur place auraient rédigé un rapport accablant sur le comportement du président, pour qui les vols étaient réalisés.

Combien de factures sont-elles dues par le Bénin à la Défense pour les périodes 1999-2003, 2003-2005 et 2006 ? Quel est l'encours de dette de ce pays vis-à-vis de la Défense pour ces mêmes périodes ? Combien de rappels ont-ils été envoyés ? Qu'advient-il si le Bénin refuse d'apurer sa dette ?

06.02 André Flahaut, ministre (*en néerlandais*) : Aucune facture impayée à charge du Bénin n'est en souffrance et ce pays n'a pas de dettes auprès du département de la Défense.

(*En français*) Si vous avez des factures, donnez-les moi et j'irai me les faire rembourser au Bénin.

Le journaliste qui a écrit l'article n'a même pas téléphoné à mon département pour vérifier ses affirmations.

06.03 Patrick De Groote (N-VA) : Le ministre n'a aucune raison de s'énervé. Dans son article, le journaliste n'a pas fait état de factures impayées. Il a indiqué que les vols ont été suspendus après la rédaction d'un rapport sur les instances de certains militaires belges. J'ai seulement demandé si les factures ont été payées, parce qu'un membre de l'armée m'avait communiqué, lors d'un entretien téléphonique, que ce n'était pas le cas.

06.04 André Flahaut, ministre (*en français*) : Retéléphonez à cette personne et demandez-lui le document ; je m'engage à ne pas la sanctionner, voire à lui assurer une promotion si elle a le courage de venir me voir ! Mais de telles attitudes « merdiques » de personnes qui sabotent une structure de l'intérieur sous le couvert de l'anonymat, c'est inadmissible ! C'est trop facile ! C'est du fascisme !

Si vous m'apportez un document de cette personne, la facture sera honorée dans la semaine !

06.05 Patrick De Groote (N-VA) : Je n'apprécie pas trop le fait que le ministre m'associe à certains régimes. J'ai tout simplement posé une question pour obtenir des informations. J'ai dit dès le départ que je ne disposais pas de documents. Lors d'une précédente réunion de commission, le ministre a

schrijft vandaag dat de minister de helikoptervluchten van het Belgische leger in Benin heeft opgeschort. Volgens dezelfde krant zouden de Belgische militairen ter plaatse een vernietigend rapport hebben opgesteld over de handelwijze van de president, voor wie de vluchten werden uitgevoerd.

Hoeveel facturen heeft Benin openstaan bij Landsverdediging voor de periodes 1999-2003, 2003-2005 en 2006? Hoeveel openstaande schuld heeft dit land bij Landsverdediging voor dezelfde periodes? Hoeveel rappels werden er verstuurd? Wat gebeurt er als Benin de openstaande schuld weigert te betalen?

06.02 Minister André Flahaut (*Nederlands*): Er zijn geen onbetaalde facturen ten laste van Benin en het land heeft geen openstaande schuld bij Landsverdediging.

(*Frans*) Als u facturen heeft, geef ze mij en ik zal naar Benin gaan om ze te doen terugbetalen.

De journalist die het artikel heeft geschreven, heeft mijn departement zelfs niet gecontacteerd om na te gaan of zijn beweringen wel correct waren.

06.03 Patrick De Groote (N-VA): De minister hoeft zich echt niet zo op te winden. De journalist heeft niet geschreven over onbetaalde facturen, maar wel over de opschorting van de vluchten, nadat er op aandringen van Belgische militairen een rapport werd opgemaakt. Ik heb enkel gevraagd of de facturen werden betaald, omdat iemand van het leger mij in een telefoongesprek had gezegd dat ze niet werden betaald.

06.04 Minister André Flahaut (*Frans*): Bel die persoon opnieuw op en vraag naar het document; ik zal hem niet bestraffen, integendeel, hij krijgt een promotie als hij de moed heeft om bij mij te komen! Maar dergelijke laffe houding van mensen die middels anonieme verklaringen een structuur van binnen uit saboteren is onaanvaardbaar! Dat is al te makkelijk! Dat is je reinste fascisme!

Als u me het document bezorgt waarover die persoon beschikt, wordt de factuur binnen de week betaald!

06.05 Patrick De Groote (N-VA): Ik apprecieer het niet dat de minister mij in verband brengt met bepaalde regimes. Ik heb enkel een informatieve vraag gesteld. Ik heb van in het begin gezegd dat ik niet over documenten beschik. In een vorige commissievergadering heeft de minister zelf

d'ailleurs lui-même admis que les vols seraient facturés. Est-il dès lors si étonnant que je vous demande aujourd'hui si les factures en question ont déjà été payées ?

Le **président** : La question posée par M. De Groote est une question tout à fait normale. C'est le sort de tout homme politique que d'être présenté de la sorte dans les médias.

06.06 Patrick De Groote (N-VA) : Le journaliste n'a rien à se reprocher, il a tout simplement écrit que les vols avaient été suspendus.

L'incident est clos.

La réunion publique de commission est levée à 17 h 18.

toegegeven dat de vluchten gefactureerd zouden worden. Dan is het toch niet zo vreemd dat ik nu vraag of die facturen al betaald werden?

De **voorzitter**: De vraag van de heer De Groote is een normale vraag. Op dergelijke wijze in de pers verschijnen, is het lot van alle politici.

06.06 Patrick De Groote (N-VA): De journalist valt niets te verwijten, hij heeft enkel geschreven dat de vluchten werden opgeschort.

Het incident is gesloten.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 17.18 uur.